## ▼◎▲寧陽中學收到第九期付貯欵

舞市阻埠
葉遠霖 黃炳迎 李雲煉各五十五 黃崇扑 陳德㫷
李華林 葉遠挺 余祝禮 林森德 甄如海 李振棠
蔡社光 雷法旋 雷家亮 雷維溱 雷家熙 黃新桐
以上各廿元

雲高華

### 李世璋 黃昭朋 朱俊裘 各壹千圓

鄭華昭 五百元 馬心喜 許昌炘 ▲雲俔二百五
會邑●宗卓 二百五十員 ▲孔昭 占元 子典
▲文錫 俱百員 林球德 舉琛 ●桂南 長俊
●邦來 長慶 侃南 ▲文甫 烱德 啓業
傳煜 ●燦來 許世湛 譚經遠 許章銳 盛光
番邑○銘浦 新安 ▲子衡 番邑曹毓霖 開邑周家概
甄良燕 徐燦煥 ▲世鰲 世澤 ●奕昌 ▲榮臻
伍仁洪 洪富 開邑簡宗森 周耀初 會邑鄭璧泉
朱金裘 ▲焞成 會邑○謀星 ▲華學 華堯 傳瑛
蔣華樂 ▲錦成 鏗章 伍寺迎 ●疇 ●俱五十員
番邑○樹 八廿元 林小書 ●義衍 每廿元 來昌
朱昌携 林春福 昌燦良 馬大深 大威 業詢
●雁來 龍沾 湯來 漢來 伸來 琪球
道炳 幹祖 維忠 旋南 許明昌 余朋和
余植廿 林禮每廿五○ 葉以和 以長 以廣
黃珠傳 蕃遠 李明銑 李興淪 甄永熾 蔡源海
葉來宗 鄭修諒 麥衍振 余纘煌 黃作焜 陳舜棠
余蘩和 葉來啓 鄭修梅 葉崇欽 葉遠森 蔡桑棣
開邑余日昇 以上每口○ 余洪照 黃遠堯 舜進
蔡英慈 鄭足敬 甄作猷 鄭光波 葉文挺 南海崔吉
葉厚經 葉文偉 黃紹霖 余重 葉煜君 黃嘉和
世彥 葉來昇 余禮顯 余振䄻 喜和 琭章
朱錫釗 朱六蟠 黃秋常 鄭光謙 陳業晃 葉賡文
余訪樂 雷崇法 雷岳華 李明綱 葉來源 遠明
朱自新 黃潤基 全基 開邑周雨泉各十○ 余振瓊
集達權 黃沛章 開邑陳秉民 周相初 開邑關動業
會邑李衍鉅 順邑卞嶠文 余超和 穀生 常樂
寶盛 偕樂 清禮 鼎純 鼎鼐 李練金
鄭修襄 葉翠 盤重安 黃仁壽 甄文忠 葉毓昌
雷法燧 葉來教 各五○ 開邑關基臻 毓逵 各一○

### 謹將第拾期收欵列後

域多利
伍智學 李偉禎 黃福禮 活禮 世嵩 每九十○
李宜信 鄭熙敬 俱十○ 鄭乃參 李雲錦 李偉藻
黃世穠 黃傳波 伍時恩 伍祥依 劉希錦 李佑保
俱五○ 鄭源敬 三○ 鄭羣修 二○

雲高華

### 陳宜耀壹千圓 謝沛聖五百圓

黃灼衍 一百五十 黃信傑 麥衍協 林立寬 林德爵
林舉授 甄榮萬 蔡生盛 李聖系 程亨倫 李祝來
陳自○ 林雙壽 黃紹焯 廩 運 燦 世 李滋衍
馬心現 該世德 雷宜祝 甄錦豪 陳胡遜 各五十○

該欵已收到第拾四期約有拾七萬之譜因本報限於篇幅未及登載耳

---

## ▼○▲吳兆自由貨車公司

啓者本公司自置新式自由車一輛能載兩噸重專接載來往行李鋪蓋什物至搬遷家私運送快捷僑胞客商賜顧希爲留意無論日夜均可從命 ▲電話詩吆 四三八五

車站在三盛連記門口即北京樓下

CHARLIE CHUE Co.
Phone Sey. 4385　1 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

---

## 協和安洋服店

雲高　華埠
H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙鋪面一在緬街門牌五百零四號一在片打街門牌百十四號多辦各式新欵男女老幼內外洋服鞋靴帽襪槓箱皮袋各等以脊僑胞選購今冬天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤韶惠 溱昌 同啓

---

## 義泰藥房

G. HIGH Co. 500 Main Street,
Phone Sev. 3729 Vancouver, B. C.

### 大帮過冬送禮物

頂靚香鹼　巴黎香水
留聲機器　名優唱碟
呂宋煙　盒裝麻糖
自來水筆　剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

---

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧爲本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信便知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147, Keefer St., Vancouner, B. C.

雲高華三記號啓

---

## ▼○▲雲埠黃雲山公所 啓事

啓者本公所擇定是月拾二日履行新舊職員交代禮并祝七週年紀念大典設筵暢叙凡我兄弟仰祈一體依期賁臨助慶是荷

▲催 繳 經 費

啓者凡兄弟若有欠到本公所常年經費者統祈一律早日清交以免自干成例至貽後悔此佈

---

## 蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆誠非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久惠顧是荷

考選壹等畢業生蔡元春精製

### 強種自來精

定價
每一罇銀二元五
每三罇銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每罇加十担壹毛弍
外國每罇加十担弍毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元 半料二十元 小全料三十元 半小料十五元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元 半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（遺夢刺激 以正病源）
無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元 每盒三元）（齊門金鎖 益精添神）
加料捐被合歡膏（每盒弍元五毛）（快樂無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

僑來寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

安生寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼銀二元五）　包愈疳疔花柳瀝珠藥線（每副廿五）
宿患痛服犀角麝香丸（每盒銀三元正）　魚口橫弦巳潰去腐生肌（每盒二元五毛）
參茸燕窩開胃藥水（每罇二元五毛 每三罇銀六元）　婦科通經種子毓麟丸（每盒二元正）
壯陽採戰忍精丸（每罇銀一員 愈久愈堅）　久戰五鞭發力丸（每盒二元半 六粒見功）
種子捐被香丸（每盒銀一元）　龍涎香化痰止咳丸（每盒銀三元 全料銀十元）
統治遺年花柳入骨搜毒丸（每盒銀五元）　立止小腸疝氣攻心丸（每盒壹元正）
初起白濁二劑解毒除根丸（每盒銀三元五毛）　積年疔瘰惡毒一掃光丸（每盒三元）
立止遺年虛漏補髓善後丸（每料十元 半料五元）　打消魚口橫弦便毒丸（每盒二元五 全料五元）
久戰快活丸 每盒銀三元五毛　不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合致大丸 每盒銀二元五毛　打消癧疽痔瘡魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毛
立消雙鼠瘡疬瘰疬散每盒四元　立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毛
一笑消千散 每盒銀一元五毛　經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
經驗紅白崩症散每罇銀一元五　治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫擅紅散 每盒銀一元　通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元　極驗搽皮膚濕瘡疥癩去毒藥水 每罇銀一元
止痛如神散每盒三元每料四元　自製神效光明眼痛藥水 每罇銀一元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元　興陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上藥每罇毛　萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
立止吐血嗽血便血藥每盒元　奇妙壯腎丸（功同再造優大哉） 每盒銀四元
參茸珠寶回靈集 每盒銀五元　秦樓奪錦如意丹（力能擯鉄堅砥中流）每盒銀五元
晝閣香邊種子丸 每盒銀五元　熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每罇一元 半打五元

**○○搜除花柳積毒藥皇丸** 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速當請服毋多遲延觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

**○○馳名補腦丸** 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過者能耗消腦髓憂勤神經作用故症初起便覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿滴陰虛漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫爲此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

**○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸** 每盒銀四元（全料十六元 半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物善於交媾剛具陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滑精之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右爰語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

---

▲新到
卅頭水仙花
各款新枝干
各欵炮竹
各欵糖羌
各色唐山絲巾
四四磅唐山絲苗米
十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟

## 云哥 廣萬生 華埠

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大帮臘味

減價特別平沽

---

## 葉成記

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食
[illegible]
[illegible]
因在所有中國別處
特種確合用貨物

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster,

[illegible]如蒙
[illegible]入坑
[illegible]必能照
[illegible]格外相
[illegible]謹啓

---

## ▼◎▲恩邑同福堂催繳建樓緣簿啓

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉仝人捐輸始能應支伏冀各埠勸捐員不拘捐欵多寡仰早日將簿并捐欵繳來以資周轉至若邑僑有未及捐者望祈踴躍遵依定例加捐更佳本堂前經定章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐欵數千元方敢舉事至今所欠尚巨是以集議每名再捐三元先給榮旋出口票一條至榮旋日免取仰仝人力襄美舉實爲幸甚勸捐員不日出發仰附近各埠職員協同襄辦倘以玩忽視之則雖有會所終成虛設望我仝人鼎力以全一邑之體面可也

茲將收到第九期捐欵芳名列

岑福 岑林 岑權 聶恩 聶纘相 聶炳敖
莫益銘 莫達猷 莫選猷 劉立珍 劉三才 劉日華
劉正偉 劉正耀 劉超 吳經活 伍尚倫 伍時銓
鄭如錫 家豐 金林 厚瑛 厚鈿 厚洄 纘鎰 潤喜
松景 滿運 家畧 家瓊 家華 如慶 郁麟 厚沛
尚杜 慶賚 潤炳 尚深 文保 龍子 家擴 澤龍
如信 家茲 家疇 家翰 剎源 國協 福和 連發
慶創 連棟 洽濃 新炳 厚銘 忠椿 正業 尚禎
尚炎 尚球 忠泳 忠錫 尚銑 傳尚 月子 岸福
厚任 尚熙 池來 忠杜 忠梅 忠柏 培家 章子
家佐 炎聲 厚純 兆棟 子盛 鴻麟 國怡 如欣
華煜 忠慈 尚壐 家聘 振煥 家莊 岑新景
陳壽星 唐巨相 唐緩元 唐正惠 袁煥榮 袁奕捧
梁修景 梁修彬 唐餘德 梁道在 唐乃相 梁修華
陳象慈 李松掌 吳能波 吳能存 吳能湛 盧卓世
盧煥世 盧金榮 曾毓沾 曾振文 梁昌國 李達元
李斗山 鄺進基 岑崇照 崇𠃊 匀達 元珠
相濃 元禮 元儀 元哲 嘉康 毓球
禎操 嘉贊 阿伍 元珩 以上岑姓各三元
梁齊英 梁齊優 何燕南各二元

茲將收到第拾期捐欵芳名列

雲埠梁遠可君經收到 (○代馮)○昌昂八員 (○壽忠)
伍國昌 黎秋發 鄭珍祐 鄭松優 唐瑞 胡發
徐惠盛 鄭連掌 鄭厚慰 鄭慶沛 鄭仕良 曾毓參
鄭尚顯 以上各八員

▲捐來堂底銀名列

吳鍾札 吳作熙 陳象波 陳象瓊 陳長鈿 陳應枚
岑煥 振沛 振暖 發培 發尚 元敏
亨以上岑姓 鄭厚基 鄭齊家 磨長女 曾毓橋
鄭遠煥，鄭植槐 陳添 以上各五員

▲收來加捐者名列

鄭瓊澤五員 鄭厚家五員 侯桂藉五員 唐君洵五員

▲收來先交旋唐出口票每名銀三員列后

○昌愛 君渭、林生 君鏗 良茂 世暖 良曾 捷昌
文照 長女 繼昌 世澤 阿瑞 以上唐姓 龔開順
龔子濾 龔子深 徐枚盛 徐世芹 徐如長 徐定章
徐林盛 徐球盛 莫述猷 梁錦元 鄭慶滿 ○炎偉
○纘美 侯有齊 鄭家璞 潮滾 忠純 家其
華藩 顯光 百有 慶煥 振達 金錫
松長 ○樹桓 尚煦 振招 尚銳 群雲
錦潮 尚談 家啓 振拔 雙柏 暖聲
順盈 珍光 泮光 振裕 銑光 家職
家炎 秋華 宏雁 宏敦 信光 宏煥
妹仔 熾光 家述 瑞堯 流國 蕃國
鉅光以上鄭姓 曾傳道 岑池福 蔡英晃 黃子維
黎瑞恩 張貴禮 周梅光 唐頎顯 岑振彩 李神旺
何貽律 唐求女 胡發 何椿燕 陳五鳳 ○牛仔
何纘榮 鄭如送 梁百集 黎秋發 黎百藻 莫益銓
以上每三員

恩邑同福堂梁遠可馮、昌珠啓